



“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй

ТЕЛЕФАКС

ДО ВСИЧКИ ФИРМИ, ЗАКУПИЛИ ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРА НА ДОГОВАРЯНЕ С ОБЯВЛЕНИЕ С ОБЕКТ: “КОМПЛЕКСНО ОБСЛЕДВАНЕ НА ФАКТИЧЕСКОТО СЪСТОЯНИЕ И ОЦЕНКА НА ОСТАТЪЧНИЯ РЕСУРС НА ОБОРУДВАНЕТО И СЪОРЪЖЕНИЯТА НА БЛОКОВЕ 5 И 6 НА АЕЦ КОЗЛОДУЙ”	ОТ: СИЙКА ПЕНКОВА
	ДИРЕКТОР „ИКОНОМИКА И ФИНАНСИ”
	НАШ № 2279
	ДАТА: 07.04.2011г.
	ВАШ №
БРОЙ СТРАНИЦИ (ОБЩО): 3	

Уважаеми дами и господа,

Във връзка с постъпили въпроси от Кандидат в процедурата с горепосочения предмет, Ви предоставяме следната информация:

Въпрос 1 Какво влиза в обема на основното топлообменно оборудване (Техническо задание, т. 3.1.2, област 1)?

Отговор 1 : В обхвата влиза основното топлообменно оборудване включено в «Списък на важни за безопасността системи и компоненти, подлежащи на ремонт и техническо обслужване на 5 и 6 ЕБ № 08.30.ОС.СПН.4/0 (лицензионен документ), а именно:

- Топлообменници за планово и аварийно разхлаждане TQN0W01
- Топлообменници на маслените системи на ГЦП YDN1,2W01
- Основно топлообменно оборудване по II контур в състава на технологични системи RL, RQ, RD, RH, RB.

Съгласно т. 2.2.5. от Техническото задание на базата на предварителния списък на оборудването и съоръженията на блокове 5 и 6 на АЕЦ Козлодуй, даден в т. 3.1. и на базата на собствения опит при изпълнение на аналогични дейности, Участникът следва да определи списъка на КСК, на които трябва се извърши анализ и подбор на критичните елементи.

Въпрос 2: Графика за ППР за обвързване е комплексното обследване?

Отговор 2: Разработения план-график за изпълнение на дейностите по ПСЕ на блокове 5 и 6 на АЕЦ Козлодуй е приложен към ТЗ. Времето за изпълнение на отделните етапи е разчетено в съответствие с лицензионната рамка по задачата.

Предварителния график за провеждане на ППР съгласно дългосрочния бизнес план на АЕЦ Козлодуй в предвидения период за изпълнение на проекта (2011- 2013 г) е представен по-долу:

ЯЕБ №	2011 г.	2012 г.	2013 г.
5	45	45	45
Период	23.04-07.06	23.04-07.06	23.04-07.06
6	45	45	57
Период	15.09-30.10	15.09-30.10	15.09-10.11

Възможно е изменение след уточняване на параметрите по прехода към 104%.

Въпрос 3: Какво значи работна програма и изисквания към работната програма за комплексно обследване (Указания, т. 4.1.1.4.4)?

Отговор 3: Участникът следва да представи като неразделна част от техническото си предложение при оферирането План за организацията и изпълнението на комплексното обследване, който да включва описание на работната програма или пакета работни програми (списък на дейностите за изпълнение на етап 3 на проекта).

Работната програма (или пакета от работни програми) са описани най-общо в раздел 3.3 за изпълнение на конкретните дейности по етап 3 на Техническото задание за комплексно обследване и оценка на остатъчния ресурс на оборудването и съоръженията на блокове 5 и 6 на

обследване и оценка на остатъчния ресурс на оборудването и съоръженията на блокове 5 и 6 на АЕЦ Козлодуй. Там са посочени изискванията към обема и съдържанието на работните програми. Тези изисквания са формулирани на базата на препоръките на МААЕ към управлението на старсенето и дългосрочната експлоатация на АЕЦ, като са взети предвид изискванията за осигуряване на надеждна работа на оборудването, представени в документацията на производителя и в експлоатационната документация.

Участникът следва да представи списък и кратко описание на съответни задачи и подзадачи по оборудването от съответната област (топломеханично оборудване, електро и СКУ оборудване, важни строителни конструкции), разпределението на задълженията за съответните подизпълнители (изследователски групи) по конкретните работни програми, необходимото време и ресурси за изпълнение на задачите и т.н., на базата на собствения опит при изпълнение на аналогични дейности.

Въпрос 4: В обема на комплексната оценка (Техническо задание № 2010.30.ОБ.00.ТЗ.857/1 стр.8 раздел 3.1, Глава 2 "Електрогенератор") е включено обследване и атестация на електрогенератора. От информацията, с която разполагаме е известно, че производителят на този генератор - ОАО "Силови Машинн", вече извършват такава оценка по договор с "АЕЦ Козлодуй".

Моля да дадете разяснения за необходимостта от извършване на такава оценка и атестация на електрогенераторите на 5 и 6 блок на "АЕЦ Козлодуй". В случай, че "АЕЦ Козлодуй" вземе решение за изключване на такава оценка от обема на Техническото задание (Техническо задание № 2010.30.ОБ.00.ТЗ.857/1 стр.8 раздел 3.1, Глава 2 "Електрогенератор") за дадения търг, моля да ни уведомите, като участници в търга, за промяната на обема на Техническото задание.

В случай, че "АЕЦ Козлодуй" вземе решение да не променя обема на техническото задание за дадения търг, също молим да ни уведомите.

Отговор 4: Техническо задание №2010.30.ОБ.00.ТЗ.857/1 е част от документацията за участие. В т.1.3 е посочено, че в процес на изпълнение са някои от дейностите свързани с ресурса на основното оборудване.

В т. 3.1 е посочено, че списъкът на оборудването от т.3.1 е предварителен. Окончателния списък следва да бъде определен и съгласуван при присмане на методологията за изпълнение на комплексното обследване. Тъй като АЕЦ "Козлодуй" ЕАД е започнал дейностите по обследване на Генератора, кандидатите следва да отчитат този факт при изготвяне на предложенията си.

Въпрос 5: Какви документи трябва да получи нерезидента за потвърждаване на пълната проектантска правоспособност (т. 2.2.8.1.5 от Указанията)?

Отговор 5: Съгласно § 5 от Преходните и заключителни разпоредби на Закона камарите на архитектите и инженерите в инвестиционното проектиране, пълна проектантска правоспособност се изисква за физически лица, които упражняват технически контрол на конструктивната част на инвестиционните проекти, въз основа на които се издава разрешение за строеж.

Съгласно чл.10 от същия закон, лицата, които имат пълна проектантска правоспособност, задължително членуват в Камарата на архитектите, ако са архитекти, или в Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране, ако са инженери.

В тази връзка нерезидентът следва да докаже, че съгласно националното му законодателство лицата, които ще изпълняват обекта на поръчката, притежават правоспособност да упражняват технически контрол на конструктивната част на инвестиционните проекти, въз основа на които се издава разрешение за строеж.

За целта, на основание чл.49, ал.1 от Закона за обществените поръчки, кандидатът може да представи следните документи:

- документ за регистрация в професионален регистър на архитектите и/ или инженерите в държавата, в която е установен;
- друг сквивалентен документ, издаден от компетентен орган съгласно националния му закон, за притежаване на горепосочената правоспособност.

Въпрос 6: Наистина ли трябва да се регистрира Консорциум (обединение на нерезиденти) на територията на България?

Отговор 6: В документацията няма заложено изискване за регистриране на консорциум на територията на РБългария. Съгласно чл. 49 от ППЗОП когато определеният изпълнител е

неперсонифицирано обединение на физически и/или юридически лица и възложителят не е предвидил в обявлението изискване за създаване на юридическо лице, договорът за обществена поръчка се сключва, след като изпълнителят представи пред възложителя заверено копие от удостоверение за данъчна регистрация и регистрация по БУЛСТАТ на създаденото обединение. Ако обединението се състои от чуждестранни физически и/или юридически лица, те представят еквивалентен документ за регистрация от държавата, в която са установени.

Въпрос 7: Какви данъци трябва да заплати нерезидента на територията на България при оказване на услуги (ДДС, подоходен данък и т.н.)?

Отговор 7: Чуждестранното лице изпълнител на услугата дължи следните данъци:

- Възнагражденията за извършени дейности попадат в обхвата на чл.195 във връзка с чл.12 от ЗКПО с удостоверенията от чуждестранното лице с подаване на Искане по чл. 137, ал.1 и чл. 136 от ДОПК по образец за прилагане на СИДДО. До издаване на становище за наличие или липса на основание за прилагане на СИДДО се удържа 10 % данък при източника. Същият се възстановява на чуждестранния контрагент само при издадено Становище за наличие на основание за прилагане на СИДДО.

- Ако чуждестранното лице има регистриран български клон не дължи данък при източника съгласно чл.195 във връзка с чл.12 от ЗКПО и доходите от извършени услуги са облагаеми в РБългария, съгласно българското законодателство според конкретния случай (прилагането на ЗКПО, ЗДДС, ЗДДФЛ).

Въпрос 8: Необходимо ли е да преведем на български език устава на предприятието, счетоводения баланс, програма за качеството(като техническото и финансовото предложение, лицензиите, декларации и др необходими документи)?

Отговор 8: В обявлението няма заложено изискване за представяне на устав, счетоводен баланс и програма за качеството.

По отношение на превода на документите в заявлението съответно – в офертата, моля да имате предвид следното:

Съгласно чл.56, ал. 4 ЗОП, когато участникът в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, офертата (заявлението) се подава на български език. документът за регистрация и удостоверението за актуално състояние (еквивалентния документ, издаден от съдебен или административен орган) се представят в официален превод. “Официален превод” е превод, извършен от преводач, който има сключен договор с Министерството на външните работи за извършване на официални преводи.

Доказателствата за икономическото и финансовото състояние и доказателствата за техническите възможности и/или квалификация, посочени от възложителя в обявлението за обществена поръчка, както и декларациите за отсъствие на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, 2 и 5, които са на чужд език, се представят и в превод

ДИРЕКТОР
“ИКОНОМИКА И ФИНАНСИ”
СИЙКА ПЕНКОВА

